

quidem ad Græcum Romane editionis accedens, sed & in pluribus discrepans. Interdum proprius ad nostram Vulgatam accedens à Greco recedit. Exemplar illud nomine Veteris Latinæ Versionis sive Italicae, seu Veteris Vulgatæ laudatur. Veteres Patres solent plerumque testimonia à Greco laudare, quanquam non sine variantibus. Ita Origenes refert ex Judith: *Prævaricationem invoco, & invocabit prævaricationem (b), quæ verba nec in Vulgata, nec in Greco leguntur.* S. Fulgentius Ep. 2. ad Gallam refert genealogiam Manassis viri Judith, cuius ne verbum quidem in Scriptura. Sunt etiam Eruditii quidem, qui dubitant, an Latinus Textus ipsa sit s. Hieronymi Versio, cùm phrasibus quibzdam redudent, quæ Versionem potius ex Greco, quām è Chaldaeo adornatum subolent. Ita que leguntur cap. 9. 13. *Pereute eum labiis charitatis meæ, mendum aliquod insinuare videntur ex corrupta Graci lectione, cum Interpres Agapæ legerit pro Apates, ut hodie usque in Exemplaribus Græcis, & in Syriaco olim lectum est. Ita pariter Judith 10. 3. legitim: Unix se myro (sive, ut in veteribus Exemplaribus, myro) optima, expressum est ex Greco myron, unguentum. In eodem etiam versiculo est mitra Græca vox.*

Origenis ètate Hebraicum Exemplar apud Iudeos ferebatur [i]; sed Hebreum hic pro Chaldaico, quod sequiori ètate cum Hebreo confusum est, facile usurpatum. Si enim Hebraicum Originale, vel saltem optimum Exemplar ètate Sancti Hieronymi superfluet, nec vir ille doctus ignorasset, nec neglexisset. Cum igitur è Chaldaeo Versionem suam adornare coactus esset, nullum planè exitisse Iudeorum lingua scriptum dicamus oportet. Sebastianus Munsterus Praefat. in Tob. Hebr. ne dubitate quidem se dicit, Iudeos Constantinopolitanos, qui nostrâ ètate Hebraicum Libri Exemplar servant, Opus illud typis vulgasse; sed falli virum credimus, cum nullum unquam Hebraicè scriptum publicam lucem aspicerit. Quare nullum de illo iudicium ferre possumus, an scilicet ad Vulgatam, an ad Græcum accedat.

Tempus historiæ Judith res est omnium operissima, unde potissimum cetera pendunt, que de opere illo ambiguntur. Semel enim ac rei gestæ epocha statuatur, cur suspicionem aliquam in veritatem ejus Libri creare adversari laborent, nihil est. Recepta olim Eusebii ètate Hebræorum traditio renebat, Nabuchodonosorem II. ipsum fusse Cambysem (k), quo rerum potente Judith historia contigerit. In eamdem sententiam plures abierunt (l), ut legere est apud Suidam (m), Bedam Venerabilem, Rabanum Maurum, Othonem Friesensem, Hugonem Cardinalem, Lyranum, Magistrum historiæ Scholasticæ, aliosque. S. Augustinus de Civit. lib. 18. cap. 26. nomen Principis filet, sed historiam constituit inter Cyrum, & Darium, quos inter unus Cambyses regnavit. Sed huic opinioni plura refragantur. r. Metropolis Regni sub Cambyse non Ninive, sed Ba-

k Eus. Chron.
I Histor. Schol.
Dion. Carth.
in Suidas verbo Holofernes.

ylon constituta erat. 2. Cambyses 7. annis ac tribus mensibus regnavit (n), cùm interim Nabuchodonosor anno 13. Regni sui expeditionem in Arphaxadum suscepisse legatur. 3. Omnia tandem loca, quæ Holofernes ditione Regis subiecti, omnia, inquam, Cambyses in exordio Regni patebant, & nunquam jugum excusserunt, ne Judea quidem excepta.

Malunt ali historiam Judith cum Regno Xerxes componere, cuius opinionis assertores laudantur Julius Africanus apud Suidam v. Judith, Torniellus ad A. M. 3572. Ribera in Nahum 2. P. Alexander hist. V. T. Differt, aliquae nonnulli. Addunt illi Xerxes, post infelicem in Græciam expeditionem, in contemptum tam hostium, quam gentilium suorum venisse; quare Nabuchodonosor, tum urbis Ninevæ Praefectus, suis ad defectionem sollicitatis, bellum in Arphaxad Regem Medorum intulisse, cuius viatorum tumens de subiendo sibi terrarum orbe confusum agitasse narratur. Sed haec fabella di Imperio Nabuchodonosoris in Ninevæ ad arbitrium procusa est; neque enim Torniellus verbo rem assertens fidem extorquet. Legimus quidem apud Justinum (o), afflatus Persidis rebus sub Xerse Ariabanum occasionem nocturnum Imperii occupandi confusum agitasse; sed vir ille Regnum Medorum seu Ninevæ administrasti, nusquam apud eundem Justinum legitur. Cum de rebus historiæ agitur, nulla habenda est illarum ratio, ceteris omnibus in speciem licet verosimilibus, cum ille, de quo potissimum agendum est, sive nupsim in rerum natura exitisse, vel saltem num extiterit, ambigendi locus esse demonstratur; quemadmodum in praesentia de Nabuchodonosore accidit.

Etsi in Judith 1. aliquæ nonnulli historiam illam reiçunt ad Darium filium Hystraspis, cuius edictio Templum reparare Hebrei permisit sunt; stetisse enim Templum sub Judith vix ambiguus. Seruus etiam, nempè ad Regnum Artaxerxis Ochi, amandat Sulpicius Severus hist. Sacr. lib. 2. ex eo potissimum ductus, quod Ochus Princeps esset violentus, & Eunuchus ille, qui Regem interermit, Bagas appellaretur. Porro Rex ille bellum amat, expeditionemque in Ægyptum suscepit, occupavit Jericho, & Iudeos magno numero captivos adduxit (p). Sed non omnia ejus Principis in rem presentem quadrant: nomen Bagos æquæ omnibus Eunuchis commune est; ille vero, de quo apud Judith, Holoferni non Nabuchodonosori serviebat. Ad hec, Regnum Darii filii Hystraspis, sive Ochi cum Nabuchodonosori gestis componi vix potest. Hi enim neque Ninevæ regnabant, neque in Assyrios nullaque in Reges Medorum expeditionem suscepisse leguntur. Quis audivit unquam Reges illos Cappadociam, Ciliciam, Syriam, Arabiam, Mesopotamiam, Phœniciam ditioni sive adiecisse; cum potius omnes illas regiones hereditario iure à decessoribus suis acceptas tenerent?

Recepta magis, quæque nostra ètate apud optimos Chronologos invaluit, sen-

n Herodot. l. 3.
cap. 66.

o Justin. lib. 3.
Xerxes Rex
Persarum, &
terro antea
gentium, bel-
lo in Gracia
infelicitate ge-
fio, etiam suis
contemptui ef-
fus cepit. Quip-
pe Artabanus
Praefectus ejus
in spem Re-
gni adductus
est.

p Solin. cap. 35.
Syncell. ex ful.
Afric. Orofil.
31. cap. 7.

ten-

tentia [q] tenet, historiam hanc cum tempore ante captivitatem componendam; quamquam nec satis inter ejus assertores conveniat. Aliis enim statutur sub Manasse, alius sub Sedecia, cuius postrema opinionis patronus Genevardus missum credit in Judæam Holofernem à Nabuchodonosore regni sui anno 13. cum interim ipse Rex sexennio post exercitu in Jerusalem ducto, Urbe capitâ Templum everit. Sed plura in ea sententia reprehendenda. Quomodo in ea hypothese longa pacis per plures annos quies explicaretur, quam pacem à victoria Judith partam usque ad ejus vita exitum, & diu etiam post manisse legimus Judith 16. 30. Quicunque sub Manasse constituent, illi inter se committuntur; sunt (r) enim, qui tempori captivitatis ejus Principis in Babyloniam affigunt, quibus suffragari Scripta in eo videtur, quod nullum in Iuda Regem nominet, & alterum rebus gerendis præsuferre neminem significet, nisi unum Summum Sacerdotem Eliacim sive Joacim (*), cuius nutu omnia gerebantur, nec alter totius gentis nomina gratias Judith actuarius vénit. Revocatum jam è captivitate eundem Regem ali⁹ malunt, quem tamen nullis se Républicæ negotiis immisuisse ea occasione dicunt, tum quod palam cum Regibus Assyriæ se committere alienum rebus suis crederet, tum quod totum se pœnitūdi⁹ atque imploranda de criminibus suis venia addixisset. Hac posterior sententia, quam melioribus fultam rationibus credimus, ceteris omnibus a nobis preferenda.

In tanta opinionum diversitate negotium etiam facit non leve, quis potissimum Summus Sacerdos tum sacris præfet, qua de re in Dissertatione de successione Summorum Sacerdotum apud Iudeos.

Duo etiam nec levioris momenti pro evertenda totius Libri autoritatem opponuntur (s). 1. Librum esse apocryphon cuius nulla in controversiis de Religiōne authoritas. 2. Non historiam veram continere, sed fabellam sive parabolam elegantem, fictam, sed veritate vacuum, ut proinde frustaria sit, quicunque totam illam cum historia generali sive particulari Iudeorum, vel Assyriorum componere laboraverit. Nunquam Author, inquit illi, sive temporum ordini, sive Geographia, vel Chronologia serviendum sibi sumptis, eo solo contentus, si characterem eorum quos in scenam adducet, quæ eregiæ servaret. Fabella est, ait Grotius Præfat. Comment. in Lib. Judith, sub persecutiōne Antiochii Epiphanius violatam ab eodem Principe, Idolo constituto, Templi Religionem procusa. Ejus scribenda consilium fuit, ut Judæi prompti auxiliū spergerentur. Judith sonat Iudea (u); Bethulia, Templum sive Domus Dei (x); gladius Bethulia egredens ipse sunt sanctorum precies; Nabuchodonosor est Diabolus; Assyria, factus sive audacia. Antiochus Epiphanes Diaboli sacerdotes minister erat, quem proinde Scriptor nomine Holofernes obscura quadam ambage designavit; red.

Dissert. Calmet. Tom. I.

N n mo-

di enim potest nomen illud lictor, satelles serpens (y). Summus Sacerdos Eliacim sive Joachim (z) sonat Dominus exurget, suscitabit (nempè auxiliatorem). Judith in ea historia vidua elegans & spectatæ virtutis depingitur, ut veluti facie agnosceretur Judæa sub Antiochi persecutione. Gloriatur Judith nunquam se prævaricationem Patronum suorum imitata externis Numinibus prophâ manu litasse (*).

Hæc ingeniosè quidem dicta nihil præter ingenium viri docti demonstrant; quavis enim acutè, quamvis feliciter exposita sint, nunquam tamen fidem extorserint, nisi ejusdem opinionis solidâ argumenta afferantur. Tam bellum enim Grotii adficium totum uno hoc verbo, *nego*, evertitur; si enim semel ejus methodus admittatur, continuò historia Patriarcha Joseph, Moysis, Davidis, & Salomonis æquè parabolis depurantur. Nunquam ad allusiones detorquendi omnia occasio desellet, semel ac quis mysterium aliquod, five figuram in historia querere animo destinavit. Ita, quæ laudavimus, historię nec minori arte, nec minori rerum conexione, quæ narratio Judith referuntur. Vel igitur omnes ad fabellas amandandæ sunt, vel omnes probandæ. Demonstrantur in historia Judith, si quæ sunt, veris Iudeorum historiis totius Orbis consensu probatis repugnantia, statimque nos fabellam clamabimus. Id verò nunquam ab obrectatoribus ejusdem Libri factum est, quanquam nec segniter labarunt, si quid reperi possit, quod suo intentiu serviret.

In ipso Operis vestibulo ipsum se prodere Authorem ejusdem obrectatores contendunt; quippe qui de Nabuchodonosore Rege Assyriorum agat, cuius nominis nemo in Ninevæ, sed in Babyloniam tantum regnasse legitur. Meminit etiam Arphaxad Ecbatanorum conditoris, quam Urbe fundasse Dejocem in Herodoto l. 1. c. 8. 9. legitimus. Addit, Arphaxadum bellum viatum à Nabuchodonosore gladio viatoris interisse, cum altoqui Dejoces plenus annorum, & gloriæ diem clauerit. Varia illa loca, quæ præliis Nabuchodonosoris cum Arphaxad celebrantur, nec aperte assignata sunt, nec verè; sunt enim sive ignota, sive inter se immode dicstantia. In adscriptionibus etiam annorum munda plurima; quo enim loco Latinus habet anno 13. Nabuchodonosoris, Græcus ponit 17. [a]. Post deductos ab Autore in scenam duos illos Principes, qui ante captivitatem regnarunt, eam perfidam agentem Judith, Summum Sacerdotem & Achitem ipsum inducit, quasi post solutam captivitatem, & restitutum Templum viventer (b). De Regibus Iudea, atque Praefectis eorum militaris ne verbum quidem apud illum; omnia ad nutum Summi Sacerdotis, ejusque Sanhedrii aguntur. Porro Senatus ille, vel Sanhedrin recens inventum est, nec Macchabæis antiquius. Quod autem majoris est momenti, vixque ferendum, ita agentem perfidam suam Holofernem inducit, ut

a Vide Græc.
cap. 1. 1.
12. & 2. 1.

b Vide cap. 4.
2. 22. & 5. 22.
23.

mores omnes Persarum imitaretur, cum hujus, quicunque fuerit, Nabuchodonosoris aetate ne nomen quidem Persarum notum esset. Hæc planè ad sensum repugnant nullaque vi coherent; nec minus incongrua in Chronologia afferunt. Imperium Assyriorum ante captivitatem cum Imperio Regum Juda; & hæc duo cum administratione Sannorum Sacerdotum, post solutam captivitatem simul mensecent.

In Geographia lapsus plures. Bethulia constituit non longè à Baalmeon, & Bethnasta, ac Dothaim, nec non à valle Esdrelon, & torrente Cisson; quod nunquam potest, si eadem Urbs in Tribu Simeon, & via è Judæa in Ægyptum immensatatur. Si Author fides, solo trium mensu spatio Holofernes tam vastum regionis spatium occupavit, quantum nemo unquam non minus valido instructus exercitus vix percurseret. Post totemeras viatoris suis regions, post felicem per tot itineris spatiæ armorum cursum, viatorem exercitum minima quædam Urbs remorata est, cui obsidendæ integro mente, & etiam altero & ultra, juxta Græcum, iners, & ne aggressione quidem tentata, sed tantum occupatus fontibus, subsistit. Addit idem Author, Holofernem disruptis aqueductibus aquam in Urbem prohibuisse, quasi scilicet ex inferiori in superiori locum per aquæductus, & canales aqua ducenderetur. Dum quietus in obſidione Bethulæ Holofernes morabatur, Summus Sacerdos Judæorum omnem in sebelli molem suscepit, omnia per totam regionem disponit. In Genealogia Judith turbata omnia (c); gemini Textus inter se nonquam non discrepant. E' Simeone, & Ruben Judith contra historię fidem deducuntur. Sepulchrum Manassis viri Judith inter Baalmeon, & Dothaim situm legitur, cum Vulgata etiam atque iterum sepulturae Bethulæ mandatum habeat (d). Repugnantia virtuti ejus verba, & facta Judith tribuuntur; non semel enim mendax est (e); & scemnam agit affrictæ frontis, que Holoferni tenuiores amores infillat, atque minus casta cogitantem, molienteque non calè sovet. Historia dæcta Judith in tentorio Holofernis implicata est (f). In Græco ipse Dux est tentorio egreditur, simulque scemna ingreditur. Tandem frequentissimæ adeo variantes inter Græcum, & Latinum (g) resultant, ut suspicionem maximam, si minus in Librum, saltem in fidem Interpretum crecent. Si enim uterque, tam Latinus nempe quam Grecus, unum idemque Originale sub oculis habebant, alterius fidem in disserim venire oportet; si vero utrique diversa suppetebant, quomodo una & eadem historia aliter & aliter decripta est?

His potissimum cavillis veritatem historię Judith impetrunt adversarii; sed Authors Catholicos non movent. Nec unus aut alter eius Libri autoritatem vindicandam suscepit; turba est, quæ nihil in illo sive Scriptura sive historia repugnare aggressa est demonstrandum. Eandem spar-

tam, nec infeliciter, adornarunt Sixtus Senensis Bibl. Sacr. lib.8. Bellarmius de Verbo Dei l.1. cap 12. (h) Huetius Episcopus Abrincensis Demonst. prop.4. & omnium postremus D. Montfacon in Opere de hoc arguento. Nos etiam plerasque ex his objectionibus in Commentario solvimus, quas illic satis deducas nos hic in compendium afferemus. Nomen Nabuchodonosori Regi Nîne attributum mendum est, si Historia rigor attendatur;

sed filius, & consuerudo Judæorum tale aliquid patitur: solebant enim post captivitatem eo nomine appellare omnes, qui in Transœphrathæa regnabant; quod adeò verum est, ut in Tobit codem appelleretur Nabopolassar, sicut & Assueri nomine Aftayages nuncupatus est (i). Esdras etiam, cuius Libri veritas omnibus afferita est, Darium Hystaspis Regem Affur denominat, (k) quanquam aliqui Assyriorum Regnum

temporis Persarum Monarchia accederet. Tandem nomen Assueri Artaxerxi collatum apud Esther etiam legitur. Quid? Nonne in Veteri Testamento Reges Ægypti Pharaonis nomine ubique designantur? Erat igitur supra fidem, si nomini Saosduchin in Libro Judith substitutum sit nomen Nabuchodonosoris; cum maximè eā aetate viveret hujus Libri Scriptor, quo nomine magni Nabuchodonosoris gloria ceterorum nomina offuscaverat?

Quod sequimur systema historicum, sive optimorum Scriptorum fulcitur. Regnum Afradonis Babylone, quod Manasse duxerat captivum, optimè componit potest cum Nabuchodonosoris Nîne; utrinque enim Reges illos imperasse eā aetate conflat. Si quæ vero sive in adscriptionibus temporum, sive locorum minus congrua, id unicè tribuendum est, quod pluriū annorum spatio continuatum bellum plura habuit & pluribus in locis commissa prælia, ex quibus locorum varietas resultat.

Ad captivitates, & dispersiones Judæorum speciat, plures distinguere oportet captivitates particulares, & brevioris temporis, longè ab aliis captivitatibus diutinioribus & majoribus diversis. Instrumentum etiam revocandum est, Græcam Versionem circumstantis nonnullis, nominibus Urbiis & hominum, ac adscriptionibus temporum redundant, quæ neque in Vulgata, nec facile in Originali legibantur. Hæc omnia sive incuria Ammanuensium sive audacia correcorum in Textum irreprobum defendendi labore non suscipimus (l). Menda sunt: quod dictum iis volumus, qui in nominibus locorum corrupta, sive confusa omnia claimant; sicut etiam iis, qui pars reprehendunt in Genealogia Judith, in sepulchro Manassis alisque huius generis. Ex collatione Originalis Chaldaicæ, si nostræ aetate supereret, de sinceritate utriusque Versionis judicium ferre possemus. Cum vero jam inde intercederit, historiam omnibus veritatis characteribus distinctam exiendo aliquo, sive corrupto Textus sensu, quod incuria Ammanuensium tribuit, meritoque potuerit, nemo praæjudicis

1 Bellare. t. x.
c. 12. de Verbo
Dei. Serar. in
Judith 8. q. 2.

h Vide & Se-
rar. Proleg. in
Judith.

i Tob. ult. ver.
16. & seq. in
Græco.

k 1. E/d. 6.22.

eiis vacuos rejecerit. Quot enim aliqui Authores veteres Græci, & Latini hodie in situ & squallore relinquenterunt, nisi viri aliqui perit repurgando illos è barbarie, & mendis, quibus incuria & temeritate Ammanuensem redundabant, sive cepissent? Simile aliquid non inani labore tentaretur, si Verionum Græcarum copia suppetret. Syriaea Versio pluribus in locis Græcis nostris Editionibus correctione est, quod ejus Author vetustus, & correctius Exemplar sub oculis haberet, quo documento quid nobis sperandum esset intelligimus, si Optimorum Exemplarium copia instrueremur. Quid si etiam Originale supereisset? Uno oculi istu omnia depelerentur, quæ adversariis ex varietate nominum, & adscriptionum annorum in apertam ejus Libri lucem affusa sunt.

At enim Holofernes non unum ex Persarum moribus imitatus est. Esto. Sed hæc Persarum consuetudo æquæ apud Assyriæ Reges obtinebat. Græci, quorum tantum relatione aliqua de moribus Orientalium scimus, non nisi post Regnum Persarum ad scribendum sese conferentes, non nisi de Persis exacti aliquid sive peculiarius egerunt. Aliorum Imperia solo nomine norant. Numquid propterea, quæ Persarum confutato sive scribitur, hæc alii communis sive non poterat? Supra fidem arbitrantur celarem victoriarum Holofernis cursum, quo tot terrarum spatiæ eminentia est: sed quicunque talia mirantur, illis animadvertendum, nihil videtur exercitum retardasse, nisi unam Bethuliam. Plus sibi negotii in Ægypto futurum credebant; quare in Palestina immorandum aliquantum censuerunt, tum ut copias usque magiores scriberent, tum ut fessum exercitum curarent. Hæc Imperiori suadebant, ut in obſidione Bethulæ legior immoraretur, veritus ne exercitum fatigaret, cum maximè res habenda esset inter anfractus viarum, & cum aduersarii obstinati simis, qui prælium in montis instituentes, facile poterant exercitum non levè incommode afficer. Quid ad Judith spectat, quamquam ejus scemna agendi rationem plures doctissimi Interpretes defendendam non aspernandis rationibus suscepserint, corum tamen consilium: nobis in præsentia probandum esse non duximus. Quo enim tenemur, veritatis amor ultro facili non cogit, in consilio hujus scemnae aliquid esse reprehendendum, quippe qui & mendacium fuisset vitandum, minùsque se Holoferni amoribus indulgentiorem pugnare opus fuisset. Sed ea, quæ se ad facinus dispositi, cordis habitudo, prodigium illud, quo Deus scemna consilium adjuvit, & prosper rei eventus satis demonstrant, hanc sibi mentem à Deo inditam fuisse, totamque rei gerenda rationem eodem docente didicisse. Cujus tamen sententiae vades nos præstare nolumus.

Quando vero plures in eo Libro difficiates coacti agnosceremus (cum revera nulla occurant) quibus vix ac ne vix quidem satis fieret; quid inde contra illius veritatem & autoritatem? Semper nobis Diff. Calmet. Tom. I.

m 1. Esdr. 4.
19.20. Elber
2.23.

n 2. Reg. 12.1.
2. &c.

o 2. Reg. 14.6.

p Luc. 16. 20.
&c.

q Luc. 10.30.
&c.

N n 2 de-